

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE, UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/90/3

The enclosed communication, available in French and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Algeria and Guatemala to the United Nations.

1 February 1990

* * *

La communication ci-jointe, disponible en espagnol et français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Algérie et du Guatémala auprès de l'Organisation.

1 février 1990



MISSION PERMANENTE DE GUATEMALA
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Nueva York, 31 de enero de 1990

Excelencia:

Tenemos el honor de informarla Vuestra Excelencia que los Gobiernos de la Republica Democratica y Popular de Argelia y la Republica de Guatemala han emitido simultaneamente un comunicado conjunto relativo al establecimiento de relaciones diplomaticas entre ambos paises, cuyo texto es el siguiente:

"Con el objeto de desarrollar y fortalecer las relaciones de amistad y cooperacion entre los pueblos y gobiernos de la Republica Democratica y Popular de Argelia y la Republica de Guatemala,

Basados en los principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y de acuerdo con la Convencion de Viena sobre Relaciones Diplomaticas del 18 de abril de 1961,

El gobierno de la Republica Democratica y Popular de Argelia y el gobierno de Guatemala han acordado establecer relaciones diplomaticas entre los dos paises anivel de Embajador concurrente a partir del 31 de enero de 1990."

Solicitamos a Vuestra Excelencia que la presente comunicacion se haga circular como documento oficial de las Naciones Unidas y aprovechamos la ocasion para reiterar las muestras de nuestra mas alta consideracion.

Por la Republica Democratica y
de Popular de Argelia.

Hocine DJOUDI
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Por la Republica
Guatemala

Francisco VILLAGRAN DE LEON
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Excelentisimo Señor
Dr. Javier Perez de Cuellar
Secretario General de las Naciones Unidas
Naciones Unidas
Nueva York, N.Y.



MISION PERMANENTE DE GUATEMALA
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

COMUNICADO CONJUNTO

Con el objeto de desarrollar y fortalecer las relaciones de amistad y cooperacion entre los pueblos y gobiernos de la Republica Democratica y Popular de Argelia y la Republica de Guatemala,

Basados en los principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y de acuerdo con la Convencion de Viena sobre Relaciones Diplomaticas del 18 de abril de 1961,

El gobierno de la Republica Democratica y Popular de Argelia y el gobierno de Guatemala han acordado establecer relaciones diplomaticas entre los dos paises anivel de Embajador concurrente a partir del 31 de enero de 1990.

Nueva York, 31 de enero de 1990

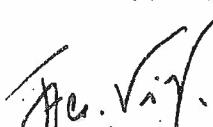
Por la Republica Democratica y
de Popular de Argelia,



Hocine DJOUDI
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario

Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Por la Republica
Guatemala



Francisco VILLEGRAN DE LEON
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

PERMANENT MISSION OF ALGERIA
TO THE UNITED NATIONS
15 EAST 47TH STREET
NEW YORK, N.Y. 10017
TEL: (212) 750-1960



بعثة الجزائرية الدائمة لدى الأمم المتحدة
نيويورك

COMMUNIQUE COMMUN

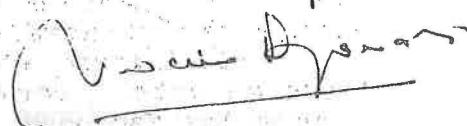
Désireux de développer et de renforcer les relations amicales et de coopération qui existent entre les Peuples et les Gouvernements de la République algérienne démocratique et populaire et de la République du Guatemala ;

Sur la base des principes inscrits dans la Charte des Nations Unies et conformément à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961 ;

Le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire et le Gouvernement de la République du Guatemala s'accordent à établir des relations diplomatiques entre les deux pays à l'échelon d'Ambassadeur non résident, à compter du 31 janvier 1990.

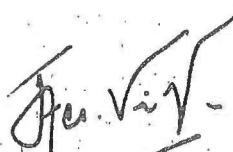
New York, le 31 janvier 1990

Pour la République algérienne
démocratique et populaire,


Hocine DJOUDI

Ambassadeur extraordinaire et
plénipotentiaire
Représentant permanent auprès
des Nations Unies

Pour la République du Guatemala,


Francisco VILLAGRAN DE LEON

Ambassadeur extraordinaire et
plénipotentiaire
Représentant permanent auprès
des Nations Unies